



Федеральное агентство морского и речного транспорта
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«Государственный университет морского и речного флота
имени адмирала С.О. Макарова»**
Воронежский филиал ФГБОУ ВО «ГУМРФ имени адмирала С.О. Макарова»

Кафедра правовых и гуманитарных наук

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине **«Профессиональный иностранный язык»**
(приложение к рабочей программе дисциплины)

Направление подготовки 09.03.02 Информационные системы и технологии

Направленность (профиль) Информационные системы на транспорте

Уровень высшего образования бакалавриат

Форма обучения очная, заочная

1. Перечень компетенций и этапы их формирования в процессе освоения дисциплины

Рабочей программой дисциплины Профессиональный иностранный язык предусмотрено формирование следующих компетенций.

Таблица 1

Перечень компетенций и этапы их формирования в процессе освоения дисциплины

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.4 Умеет выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Знать: приемы и способы выполнения перевода профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые) и подготовки сообщений и докладов на иностранном языке Уметь: выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке Владеть: навыками выполнения перевода профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке

2. Паспорт фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся

Таблица 2

Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся

№ п/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	Формируемая компетенция	Наименование оценочного средства
1.	Тема 1. Основные грамматические конструкции иностранного языка	УК 4.4	тестирование практическое задание зачет
2.	Тема 2. Формы глагола в английском языке	УК 4.4	тестирование практическое задание зачет
3.	Тема 3. Понятие и виды чтения	УК 4.4	тестирование практическое задание зачет
4.	Тема 4. Перевод	УК 4.4	тестирование практическое задание зачет

5.	Тема 5. Различные виды текстов	УК 4.4	тестирование практическое задание зачет
6.	Тема 6. Работа со словарями	УК 4.4	тестирование практическое задание зачет
7.	Тема 7. Необходимый лексический запас слов в разных сферах общения	УК 4.4	тестирование практическое задание зачет
8.	Тема 8. Деловая переписка	УК 4.4	тестирование практическое задание зачет

Таблица 3

Критерии оценивания результата обучения по дисциплине и шкала оценивания по дисциплине

Результат обучения по дисциплине	Критерии оценивания результата обучения по дисциплине и шкала оценивания по дисциплине				Процедура оценивания
	2	3	4	5	
	Не зачтено	Зачтено			
УК-4.4 Знать: приемы и способы выполнения перевода профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые) и подготовки сообщений и докладов на иностранном языке	Отсутствие или фрагментарные представления о приемах и способах выполнения перевода профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые) и подготовки сообщений и докладов на иностранном языке	Неполные представления о приемах и способах выполнения перевода профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые) и подготовки сообщений и докладов на иностранном языке	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления о приемах и способах выполнения перевода профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые) и подготовки сообщений и докладов на иностранном языке	Сформированные систематические представления о приемах и способах выполнения перевода профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые) и подготовки сообщений и докладов на иностранном языке	Опрос, выполнение реферата, решение задач, решение тестов, ответы на зачете.
УК-4.4 Уметь: выполнять перевод профессиональных	Отсутствие умения выполнять перевод профессиональных	Неполные представления об умении выполнять перевод	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы в	Сформированные систематические представлен	Опрос, выполнение реферата, решение задач,

ных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	ных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	умении выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	ия об умении выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	решение тестов, ответы на зачете.
УК-4.4 Владеть: навыками выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Отсутствие владения навыками выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Неполные представления о навыках выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы в навыках выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Сформированные систематические представления о владении навыками выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке	Опрос, выполнение реферата, решение задач, решение тестов, ответы на зачете

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

1. Выберите правильный вариант ответа:

a) has b) have c) had d) is e) are f) were

1. He ... on business trip now.
2. Last month they ... many problems in the laboratory.
3. The goods ... in the warehouse No. 2.
4. He... deep knowledge on theoretical mathematics.
5. The results of the experiment ... interesting.
6. The students ... laboratory work today.

2. Выберите соответствующую степень сравнения прилагательного

7. Gas isn't _____ electricity.
A. expensive B. so expensive as C. more expensive D. the most expensive
8. It was _____ problem I have ever solved.
A. more difficult B. the most difficult C. difficult D. difficultest
9. What cars are of _____ quality Korean or German?
A. good B. best C. goodest D. better
10. Stone is _____ than wood.
A. heavier B. heavy C. heaviest D. more heavy

3. Определите предложение, наиболее точно передающее значение данного английского предложения:

11. The more experiments we carry out, the better results we get.

D. Мы проводим много экспериментов и получаем хорошие результаты.

E. Если мы проводим много экспериментов, то мы получаем лучшие результаты.

F. Чем больше экспериментов мы проводим, тем лучше результаты мы получаем.

4. Выберите соответствующее слово из данных ниже

12. Hurry up! There is (мало) _____ time left.
 13. We carry out (много) _____ experiments in our laboratory.
 14. Gas is made up of very (мало) _____ molecules.
 15. I'm very busy. I have (много) _____ work to do.
- A. many B. little C. much D. Few

5. Выберите правильный ответ

16. Tom is away ... the moment.

- a) at
- b) in
- c) on

17. I'm looking for ... job.

- a) a
- b) an
- c) the

18. The tourists ... many hours in the mountains.

- a) past
- b) passed
- c) passed by
- d) passed out

19.... you aren't ready for the lesson.

- a) As usual
- b) Usually
- c) Usual

20. I can give you ... phone number.

- a) my
- b) mine
- c) myself

21. I haven't been here

- a) late
- b) lately
- c) so lately

22. Both of the men came ... the same time.

- a) at
- b) in
- c) on
- d) with

23. ... bag is yours?

- a) Whose
- b) Which
- c) Whom

24. The girl ... her doll in the sun.

- a) sat

- b) sat down
c) set

25. Jane has lots of friends ... her room-mates.

- a) besides
b) beside
c) between

Таблица 5

Критерии и шкала оценивания выполнения тестирования

№ п/п	Процент правильно выполненных заданий	Оценка
1.	90-100%	«5» (отлично)
2.	80-89%	«4» (хорошо)
3.	60-79%	«3» (удовлетворительно)
4.	60% и менее	«2» (неудовлетворительно)

Практическое и контрольное задание

6. Выберите соответствующий модальный глагол или его эквивалент

26 I introduce you to our new supervisor?

- A. Can B. May C. Need D. Have to

27. I'm sorry I ... meet your agent yesterday.

- A. should B. was able C. am not able to D. couldn't

28. We ... to do this work tomorrow.

- A. can B. may C. will be able D. must

29. There was much work to do, so we ... to come earlier yesterday.

- A. were to B. may C. had to D. have to

30. You ... know safety rules.

- A. must B. may C. has to D. can

7. Определите время сказуемого:

E. Present Indefinite

F. Past Indefinite

G. Future Indefinite

31. They will analyze the results of the test. _____

32. Who developed the theory of atmospheric electricity? _____

33. How do they explain this complex process? _____

34. Snow melts at the temperature of one degree above zero. _____
 35. The conference on that problem took place in April. _____

8. Выберите эквивалент для слов в скобках

36. Our specialists (будут устанавливать) new lines at the plant from May to July.
 A. will install B. install C. installed D. will be installing
37. Where is our engineer? He (ремонтит) a motor in the laboratory.
 A. repairs B. is repairing C. was repairing D. repaired
38. They (создавали) a new computer programme for half a year.
 A. developed B. are developing C. were developing D. develop

9. Определите время подчёркнутого сказуемого в предложениях

39. They will follow all the necessary instructions.
 40. He has been collecting rare minerals for three years.
 41. Electrons move at great speed.
 42. The pressure is dropping, let's stop the test.
 43. The research gave a full load to the motor.
 44. By the end of the last year they had studied all the details of that accident.
 45. They have built a scientific centre in our city this year.

- A. Present Indefinite B. Past Indefinite C. Future Indefinite
 D. Present Continuous E. Past Continuous F. Present Perfect
 G. Past Perfect H. Present Perfect Continuous

Таблица 6

Критерии оценивания

№ п/п	Критерии оценивания	Результат
1	Задание не выполнено в установленный преподавателем срок	не зачтено
2	Задание выполнено	зачтено

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Итоговой оценкой по дисциплине является результат промежуточной аттестации, выставленный с учетом результатов текущего контроля.

При проведении промежуточной аттестации с применением дистанционных технологий *зачет/экзамен* проводится в форме компьютерного тестирования в СДО. При этом перевод набранных при тестировании баллов в оценку производится в соответствии с Положением о фондах оценочных

средств для проведения текущего контроля, промежуточной аттестации и государственной итоговой аттестации обучающихся по программам высшего образования.

AN INCIDENT AT LADRAM

A pleasant Sunday day off almost turned to tragedy for two families at Ladram beach last week-end.

The children in party had asked their parents to let them explore a bay situated at a distance. The parents hesitated but the children promised to be back within an hour. Soon they were climbing up the rocks and shortly afterwards were out of sight. They failed to notice the time passing, until the tide[1] was coming in quickly. Already the water was too deep for them to pass. The eldest of them was a good swimmer. He left the children sitting on the rock and swam back to raise the alarm. He struggled bravely in water and rushed to his parents at high speed.

The waves were already round the children's feet when the parents saved them. Fortunately the alarm came in time.

46. Where was the bay situated?

- a) very close
- b) rather far
- c) near the place, where the party was

47. When did the children promise to return?

- a) in an hour
- b) very soon
- c) less then in an hour

48. Did the parents want the children to go there?

- a) yes, they were eager
- b) no, they were against it
- c) no, they were not sure

49. When did they notice they were late?

- a) when the sun began to set
- b) when the children became hungry
- c) when the sea became stormy

50. What did the elder brother do?

- a) he swam back with his brothers
- b) he sat on high rock until his parents came
- c) he swam back to raise the alarm

**Показатели, критерии и шкала оценивания
письменных ответов на зачете**

Критерии оценивания	Показатели и шкала оценивания	
	зачтено	не зачтено
текущая аттестация	выполнение требований по текущей аттестации в полном объеме	невыполнение требований по текущей аттестации
полнота и правильность ответа	обучающийся полно излагает материал, дает правильное определение основных понятий	обучающийся демонстрирует незнание большей части соответствующего вопроса, излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил
степень осознанности, понимания изученного	демонстрирует понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные	допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл
языковое оформление ответа	излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка	беспорядочно и неуверенно излагает материал, допускает много ошибок в языковом оформлении излагаемого

Таблица 8

**Показатели и шкала оценивания
тестовых заданий на зачете**

Текущая аттестация	Количество баллов	Шкала оценивания
выполнение требований по текущей аттестации в полном объеме	90% - 100%	зачтено
	80% - 89%	
	60% - 79%	
невыполнение требований по текущей аттестации	менее 60%	не зачтено

При обучении с применением дистанционных технологий и электронного обучения промежуточная аттестация проводится в форме компьютерного тестирования в СДО. Оценивание компетентности обучающегося по установленным для дисциплины индикаторам может осуществляться с помощью банка заданий, включающих тестовые задания пяти типов:

- 1 – тестовое задание открытого типа; предусматривающее развернутый ответ обучающегося в нескольких предложениях, составленное с использованием вопросов для подготовки к зачету или экзамену;
- 2 – выбор одного правильного варианта из предложенных вариантов ответов;
- 3 – выбор 2-3 правильных вариантов из предложенных вариантов ответов;
- 4 – установление правильной последовательности в предложенных вариантах ответов/расчётные задачи, ответом на которые будет являться некоторое числовое значение;
- 5 – установление соответствия между двумя множествами вариантов ответов.

Индикатор: УК – 4.4

Умеет выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(-ые), готовить сообщения и доклады на иностранном языке

Тип задания	Примеры тестовых заданий
1	Охарактеризуйте следующий юридический термин на английском языке: What are Human Rights?
1	Дайте развернутое определение на английском языке следующему юридическому термину: Who is a Solicitor?
1	Дополните определение необходимым юридическим термином: A person who supervises a prisoner is a...
1	Вставьте в предложение подходящее по смыслу слово: If someone is guilty of a crime, the judge will give _____ sentence.
1	Дополните определение необходимым юридическим термином: A person who governs the country is a
2	Выберите один правильный вариант из предложенных вариантов ответов: Governments have _____ ways of making sure that citizens obey the law. 1)a lot of 2)many 3)a lot 4)much
2	Выберите один правильный вариант из предложенных вариантов ответов: A person who governs the country is a _____. 1)governess 2)government 3)governor 4)govern
3	Выберите правильные варианты из предложенных вариантов ответов: 1)Travelling to all corners of the world gets – easier and easier.

	2)We live in a global village, but how well- your foreign business colleagues to arrive? 3)What time should you expect- do we know and understand each other? 4)What time should you expect- your foreign business colleagues to arrive?
4	Расположите наречия в порядке сокращения частотности действий: a) never b) always c) often d) sometimes
5	Установите соответствие между множествами вариантов ответов: a defendant a) ответчик; обвиняемый, подсудимый death penalty b) смертная казнь an offender c)преступник А criminal d)правонарушитель

Составитель: ст.преподаватель Кутина Е.А.

Зав. кафедрой: к. ю. н., доцент Горбунова Я.П.